

# Musiques du Monde



la musicalité extrême de ses taqsim ou improvisations sur base des modes de la musique arabe. On sent chez lui une certaine liberté, une ouverture, une envie de mélodies qui apparaissent et disparaissent sans cesse dans son discours musical. Il n'est pas avare de notes. Même s'il se rattache au style irakien, il joue beaucoup sur un univers aux horizons larges, ne cachant pas ses influences turques, perses ou indiennes. On dit souvent que ces musiciens jouent comme s'ils chantaient puisque tout instrument de musique doit tendre à être comme la voix humaine. C'est quelque chose que l'on sent particulièrement bien ici parce que le jeu de Salameh s'envole souvent avec cette aisance qu'ont les meilleurs chanteurs. On a l'impression qu'il chante son jeu et on attend presque sa voix comme on le fait pour Glenn Gould. Un disque de luth simple mais d'une musicalité qui va droit au but. **EB**

L'improvisation se plie à des obligations de métrique précise. Il en existe 36 systèmes différents. Par exemple, lorsqu'on chante en sextilhas, cela signifie que les chanteurs doivent improviser, l'un après l'autre, des strophes de six vers de sept syllabes dont seuls les vers pairs doivent rimer. Il existe, de la même manière, d'autres systèmes plus ou moins contraignants mais qui demandent aux improvisateurs une vivacité d'esprit, une intelligence des mots, un sens de la musique et une imagination poétique rares. Les repentistas continuent de divulguer cet art populaire riche. Certains sont devenus des vedettes, la télévision aidant. Mais le jeu se pratique encore sur les places ou dans les parcs publics et la foule peut intervenir pour suggérer ou demander des thématiques de chants. Buda nous donne ici un disque incontournable où chaque chant est un plaisir, plaisir de l'écoute de cette musique simple et vraie et plaisir de la lecture des traductions de chaque chant. **EB**

## BRÉSIL



**CANTADORES REPENTISTAS**  
Oliveira de Panelas & Daudeth Bandeira.  
Buda 1983122. (Universal).

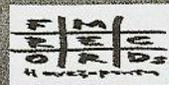
**Recommandé** Voici un disque essentiel parce que c'est la première fois qu'on peut trouver facilement, chez nos disquaires, un enregistrement complet dédié à cette étonnante tradition des défis de poésies chantées toujours en vigueur dans le Nordeste brésilien. Les cantadores sont ces chanteurs populaires s'accompagnant à la guitare ou au violon rustique et parcourant villes et villages pour chanter de très anciennes histoires, à la manière des chants épiques, pour parler du pays, des gens, de l'amour, des héros... le tout alimenté par quelques recueils et livres, une sorte de réservoir de savoir commun aux cantadores. Ceux-ci sont maîtres dans l'art de l'improvisation. Chanter une trame déterminée, fixée une fois pour toutes, n'est pas leur affaire. Ils personnalisent leurs chants en fonction du moment et de l'auditoire. Mieux encore, ils pratiquent souvent la joute chantée ou desafio, un système ancien et connu, de manières diverses, par de nombreux peuples du monde. Le desafio ou défi vient du Portugal. Il oppose deux chanteurs qui sont obligés de se répondre en improvisant - leur chant s'appelle alors repente. Il ne s'agit pas de se répondre n'importe comment.

## KOUTIAKAN



**BOUADÉ**  
Cobalt 09353-2 (Mélodie)

**Recommandé** Nouveau groupe dans l'écurie de Cobalt, Koutiakani est un groupe acoustique puissant créé par Modjbo Diabaté, chanteur et joueur de balafon. Ces musiciens ont l'habitude de jouer dans un bar de Koutiaba, ville de la culture du coton au Mali. Autour des deux xylophones de Diabaté et Soungalo Traoré, viennent se greffer une guitare, deux percussions (un djembé et un tama) et une basse épaisse. Les balafons font merveille, plongeant profondément dans les racines rythmiques des musiques mandingues. C'est extrêmement chaleureux sans tomber dans la moindre surcharge de la part des autres instruments. Là-dessus, les voix s'unissent pour parler souvent de thématiques graves: mariage, fidélité, orphelinat, musique, éducation. Le répertoire est typique de celui des griots et les hommages aux guerriers mythiques ou aux chasseurs sont là pour nous le rappeler. Ce groupe nous montre avec beaucoup de talent comment les traditions africaines peuvent évoluer dans la continuité et dans la modernité, sans qu'il soit besoin de les confier à un DJ occidental. Et c'est parfait comme ça. **EB**



FM Records présente la collection  
«The Hellenic Art of Music»



FM 1191

Grèce - Albanie - Roumanie  
Bulgarie - Turquie

*The Time of the Barbarians*



FM 1138

Grèce - Hongrie  
Albanie - Turquie

*Gypsies of the World*

**Coffrets de 4 CD à prix spécial !**

Recevez sur simple demande la  
newsletter mensuelle d'Integral Distribution!

INTÉGRAL DISTRIBUTION

Tél. 01 42 54 31 08 - Fax 01 42 54 05 09 - E-mail : integralclassic@wanadoo.fr

## JEAN-FRANÇOIS DUTERTRE



CHANSONS TRADITIONNELLES DE NORMANDIE  
France: Traditional songs from Normandy

**CHANSONS TRADITIONNELLES  
DE NORMANDIE**

... par "le maître incontesté  
des anciennes ballades et complaintes"

(E. Bours, Répertoire)

BUDA RECORDS CD 1989402

Distribution France : UNIVERSAL

www.budamusique.com